

A COESÃO SEMÂNTICA ENTRE AS LEXIAS RELACIONADAS AOS FATORES DE ATRIBUIÇÃO EM TEXTOS ACADÊMICOS DA ÁREA DE LETRAS E PSICOLOGIA

Cárla Callegaro Corrêa Kader¹

Marcos Gustavo Richter²

RESUMO: Este trabalho visa investigar a coesão semântica entre lexias relacionadas aos Fatores de Atribuição, previstos pela versão estendida da Teoria Holística da Atividade, em textos acadêmicos de Letras e Psicologia. Busca-se contrapor os resultados quantitativos do mapeamento semântico dos textos acadêmicos de uma profissão emancipada com os de uma profissão não emancipada. Para tanto, criou-se um corpus com textos acadêmicos da área de Letras e Psicologia. As lexias selecionadas são relacionadas ao campo de pesquisa da linguagem e profissionalização. O mapeamento semântico foi feito por meio de um software livre. Os resultados gerados por esse aplicativo foram inseridos em uma tabela e calculados de acordo com as orientações de Richter (2011). Os resultados demonstraram que os textos de Letras apresentam destaque quantitativo para as lexias que envolvem o conhecimento praxeológico em contraste com os textos de Psicologia que se destacaram quantitativamente em todas as subcategorias dos Fatores de Atribuição.

Palavras-chave: Mapeamento Semântico; Fatores de Atribuição; Teoria Holística da Atividade.

ABSTRACT: This paper aims to investigate the semantic cohesion among words related to the Attribution Factors, previewed by the extended version of the Holistic Theory of Activity (THA), in Languages and Psychology academic texts. It is tried to compare the quantitative results of the semantic mapping between an emancipated profession to a non emancipated one. For this, it was created a corpus with academic texts in the area of Languages and Psychology. The selected words are related to the research field of language and professionalization. The semantic mapping was made by means of free software. The results generated by this applicative were inserted in a table and calculated according to the guidelines of Richter (2011).

¹ Doutoranda em Estudos Linguísticos pela Universidade Federal de Santa Maria (UFSM), bolsista do CNPQ, docente do Instituto Federal Farroupilha (IFFARROUPILHA). carlackader@gmail.com.

² Professor Doutor do Programa de Pós-Graduação em Letras da Universidade Federal de Santa Maria (UFSM), orientador e coautor deste trabalho. richtermg@gmail.com.

The results showed that the Language texts present a quantitative emphasis in the words that comprehend the praxeological knowledge in contrast to the Psychology texts which had a significant result in almost all subcategories of the Attribution Factor.

Keywords: Semantic Mapping; Attribution Factor; The Holistic Theory of Activity.

1. INTRODUÇÃO

Este trabalho visa investigar a coesão semântica entre as lexias relacionadas aos Fatores de Atribuição em textos acadêmicos de Letras e Psicologia. Busca-se contrapor os resultados quantitativos do mapeamento semântico dos textos acadêmicos de uma profissão emancipada como a Psicologia com os de uma profissão não emancipada como a de Letras. Para tanto, serão focalizadas as informações sobre o comportamento em rede semântica dos nódulos de interesse da área de Letras e Psicologia, observando os resultados do mapeamento com as lexias *professor, profissional, formação, conhecimento, didática, motivação, ensino, precisa, deve e pode*, dos *corpora* de estudo.

Esta pesquisa tem interesse em verificar as relações semânticas entre as lexias que representam os nódulos-problema e vínculo, e que estão relacionadas aos papéis sociais das profissões supracitadas, considerando os principais parâmetros dos Fatores de Atribuição, na Teoria Holística da Atividade³ (THA) (RICHTER, 2008, 2011).

Conforme Richter e Garcia (2004), é o momento de repensar o papel do professor enquanto profissional, defini-lo enquanto ator no âmbito social, delimitar seu espaço de atuação, regulamentar deveres e direitos no exercício

³ A THA considera central o conceito de papel social para caracterização do ecossistema social, formados por nichos semióticos habitados por membros de determinados grupos sociais. Esses nichos estão na dependência da inserção e interação de indivíduos. Cada sistema é resultante de escolhas humanas históricas, simultaneamente produto e processo, criada, institucionalizada e reinterpretada. Sistemas sociais são complexos, autorreferenciais e autopoieticos, ou seja, o conhecimento construído e suas interpretações dependem de fatores históricos e estruturais intrínsecos a cada grupo, embora possa haver cisões, reorganizações e relações de conflitos e dominação-submissão intergrupos. A THA marca a situação extrínseca dos seres humanos em relação à linguagem como prática social. Parte-se da ideia de que sociedade e ser humano constituem tipos diferentes de sistemas, ao mesmo tempo disjuntos e acoplados, exercendo influência mútua incessante. Ela considera central o conceito de papel social para a caracterização dessa interface (RICHTER, 2011, p. 114).

da profissão e criar condições objetivas para a educação no Brasil, a partir da questão da profissionalização do professor.

Neste estudo, busca-se contrapor o resultado do mapeamento semântico com lexias que representam as competências gnoseológica, praxeológica, ordenamento, necessidade e possibilidade que contemplam as regularidades atribucionais axiológicas, deônticas e epistêmico-aléticas, previstas na versão estendida da THA (RICHTER, 2011), em textos acadêmicos de Letras e Psicologia. Estas duas profissões são categorizadas como não regulamentadas e regulamentadas, respectivamente. A intenção da comparação dos resultados do mapeamento é demonstrar o nível de coesão semântica entre essas profissões, a fim de salientar a necessidade de regulamentação da profissão de educador linguístico.

Para Richter (2010), a comparação do educador, especificamente o linguístico, com outros profissionais habilitados, salienta a desarticulação entre intervenção profissional e expectativas de resultados (benefícios) a alcançar.

Segundo o autor, tanto as normas existentes quanto a realidade social exigem um tratamento mais rigoroso para o exercício da docência. Os profissionais dessa categoria carecem de uma regulamentação que lhes ofereça, entre outras questões, condições para um trabalho de qualidade, socialmente valorizado e com retribuição pecuniária (RICHTER e GARCIA, 2004).

Destaca-se que não há leis específicas para regulamentar o trabalho do professor, assegurando o exercício autorizado apenas para profissionais devidamente habilitados, apesar da existência da legislação educacional brasileira com a Lei de Diretrizes e Bases da Educação Nacional (LDB nº 9.394/96) e dos PCNs – Parâmetros Curriculares Nacionais⁴

Trata-se, nas palavras de Richter (2008, p. 9), de um “semiterritório⁵”, ou seja, não há no contexto da sociedade a designação de um conjunto de atribuições específicas, a saber: preceitos de ética corporativa que legitimem endogenamente a sua valorização.

⁴ Tratam das questões de ensino.

⁵ Grifo do autor.

Isto se torna um problema, porque contribui para perpetuar mitos que distorcem o papel do professor na construção da cidadania. Para a categoria, implica tornar realidade a profissionalização efetiva por meio da sua maioria, ou seja, da emancipação jurídica, a fim de proporcionar maior qualidade no exercício da profissão, não apenas em favor da classe, mas de todos que a ela recorrerem (RICHTER, 2010).

Essa afirmação pode ser confirmada em estudos anteriores de Richter (2011) sobre a profissionalização docente, segundo a Teoria Holística da Atividade, empregando *software* de mapeamento semântico. Esse autor investigou se o trabalho formativo socioconstrutivista, com primeiranistas de licenciatura em Letras, revela indícios discursivos da emergência de conceitos profissionalizantes sobre aquisição.

Na mesma linha de pesquisa, encontram-se os trabalhos de Lima (2010)⁶, Cerezer (2010)⁷ e Amaral (2012)⁸ com essa ferramenta.

Na sequência, tratar-se-á dos fatores de atribuição na THA, dos procedimentos investigativos e da análise e discussão de resultados.

2. OS FATORES DE ATRIBUIÇÃO NA TEORIA HOLÍSTICA DA ATIVIDADE

Após introduzir-se o objetivo deste trabalho, no contexto da Teoria Holística da Atividade (THA), explicar-se-á como os Fatores de Atribuição apresentam-se em seu desenvolvimento.

Para tanto, parte-se do conceito de Atribuição segundo o viés richteriano (2011), a saber: um conjunto de variáveis centradas nas noções de papéis sociais, espaços institucionais (onde a atividade é exercida), atribuições (que tarefas são previstas), competências (em que bases curriculares e jurídicas a

⁶ A pesquisadora analisou produções textuais em Língua Espanhola, apresentando dados estatísticos relacionados ao aumento de itens lexicais em textos acadêmicos, comparando-os ao final do primeiro e segundo semestres do Curso de Letras – habilitação Português/Espanhol.

⁷ A pesquisadora usou o MS para verificar o aumento de conectores em espanhol em produções de acadêmicos de Letras.

⁸ A pesquisadora utilizou o MS para verificar estatisticamente as relações entre vocábulos que designam competência gnoseológica e praxeológica a fim de compreender como se constituíam as expectativas acerca do papel social em Letras e Educação Física.

atividade é exercida), modelos de conduta (que padrões de comportamento são esperados, em seus devidos contextos, para o profissional, o cliente e demais pessoas), referência e pertença grupal.

Este metafator também responde por questões relativas à modelagem do papel social (identificação, introjeção e acoplamento). Ele relaciona-se com a divisão de trabalho que cabe a cada um (profissional, cliente, terceiros paralelamente envolvidos) fazer, dizer, saber-crer, valorar, sentir, como e quando (RICHTER, 2008). Refere-se também ao processo identitário, ancorado na autoimagem social, o valor-prestígio de seu lugar, de suas práticas, do bem social que o cliente vem a obter em virtude da intervenção do profissional.

Na THA, o papel social docente pode ser observado em dois desdobramentos:

- a) papel concebido como manifestação particular de um coletivo. O sujeito fica reabsorvido no fator comunidade (profissional), realizando na prática o que, em termos de grupo, está pré-estipulado. Para Richter (2008), é o correlato semiótico intrasubjetivo de uma relação.
- b) papel concebido como conjunto de atitudes-condutas frente ao cliente. Richter (2008) aponta como o correlato semiótico intersubjetivo (físico-objeto) de uma relação.

Para o autor, o conceito de identidade profissional está atrelado à organização contratual do trabalho, em termos de conduta de procedimentos, acrescida dos conceitos e esquemas norteadores, do conhecimento declarativo, procedural, conceptual e dos valores adotados, com sua respectiva hierarquização.

De acordo com Richter (2008, p. 54), vê-se:

a presença, nesse perfil, da dimensão constitutiva (apropriação de um papel por identificação), articulativa (discriminação entre as duas faces do papel) e exercitiva (tradução de um conjunto de competências em prestação eficaz de serviços na moldura de uma organização do trabalho pré-estabelecida).

Richter (2008) afirma que embora a profissionalização, ou a apropriação de um papel, dependa da interação entre a instrumentalidade extrínseca e intrínseca da linguagem, o aspecto operacional de internalização (conhecer, compreender, aceitar, assumir) do processo global, por suas propriedades de

reflexo e refração de práticas sociais intersubjetivas e orientadas, pode ser acompanhado na dimensão intrínseca da instrumentalidade linguageira, a saber, relacionadas às propriedades discursivas da formação profissional.

Neste estudo, selecionaram-se as lexias *professor* e *profissional* na categoria nódulos-problema, relacionadas ao papel social que se deseja analisar quantitativamente. Já as lexias *conhecimento* e *formação* (contemplando a competência gnoseológica), *didático*, *ensino* e *motivação* (contemplando a competência praxeológica), os verbos modais *deve* (na categoria ordenamento), *precisa* (na categoria necessidade) e *pode* (na categoria possibilidade), como nódulos-vínculo.

Encerram-se as orientações teóricas sobre os fatores de atribuição com um quadro que contempla os parâmetros de investigação da THA Estendida, versão 3.0, elaborada por Richter (2011).

TEORIA HOLÍSTICA ESTENDIDA DA ATIVIDADE (THA ESTENDIDA) – VERSÃO 3.0

ENQUADRAMENTO		
FATORES DE ATRIBUIÇÃO Regularidades atribucionais	FATORES DE MEDIAÇÃO Organização das intervenções	FATORES DE CONTROLE Sistemáticas de avaliação e ajustes
AXIOLÓGICAS Caracterização e valores	RECURSOS Meios e condições materiais	OBJETO Bem social + desdobramentos
Deônticas Ética e formação	Procedimentos Práticas situadas (i) nível das ações * metodologias(encadeamentos) * técnicas (configurações) (ii) nível das operações * estratégias (esquemas externos) * operações cognitivas (esquemas internos)	MONITORAMENTO Diagnóstico ⇒ Plano ou programa ⇒ ΔPrognóstico-co- resultados⇒ manutenção V Ajuste
ALÉTICO-EPISTÊMICAS Exercício funcional Contextos institucionais Diferenciação/especialização Paradigmas	CONCEITOS Fundamentos teóricos	PARÂMETROS Perfis de referência Instrumentos diagnósticos Critérios avaliativo-decisórios
Os demais aspectos da THA seguem a versão 2.0, anterior. Categorias de análise principais: categorias semióticas peirceanas, eixos modais e modalidades, atos de fala, tipologia sintático-semântica dos predicadores e argumentos, distribuição hierárquica dos constituintes.		

Quadro 1 - Esquema da THA Estendida (RICHTER, 2011). Reproduzido com permissão do autor.

A versão Estendida da THA apresenta os níveis de análise de linguagem relacionados às regularidades atribucionais axiológicas, referentes à caracterização e valores; deônticas, relacionadas à ética e à formação; alético-epistêmicas, com referência ao exercício funcional, contextos institucionais, diferenciação/especialização e paradigmas. Essas regularidades atribucionais

estão relacionadas às escolhas das lexias para a realização do mapeamento semântico.

Pela ordem crescente de complexidade, têm-se os fatores de atribuição, de mediação e de controle, que serão explicados sucintamente, conforme apresentado no quadro 1.

- a) Por atribuição entende-se o conjunto de variáveis centradas nas noções de papéis sociais, espaços institucionais, atribuições, competências, modelos de conduta, referência e pertença grupal. Cabe também a este metafator responder pela modelagem do papel social quanto à identificação, introjeção e acoplamento.
- b) A mediação é um metafator que, juntamente com o controle, responde pelos procedimentos profissionais. No caso do professor de línguas, a mediação engloba os fatores situacionais do ato linguodidático, enfatizando seus aspectos instrumentais e teleológicos, ao passo que o controle equaciona e monitora o estado decorrente do ato praticado, fornecendo o *feedback* para a manutenção, ajuste ou mudança das estratégias de intervenção. Os fatores de atribuição subdividem-se em recursos, estratégias e conceitos.
- c) O objeto é conceitualmente dependente da natureza do ato profissional que nele incide. Ele é tripartido em: bem social (competência comunicativa), alvo (objetivos gerais), objetivos (que equivalem aos objetivos específicos de uma tarefa). O resultado refere-se ao diferencial de desenvolvimento linguístico. Por fim, a avaliação consiste no monitoramento constante da adequação entre intervenções profissionais e expectativas de êxito.

Nesta pesquisa, será focalizado o fator de atribuição quanto às interfaces profissionais, recategorizadas modalmente na versão estendida da THA (RICHTER, 2011). Isso ocorrerá através do levantamento quantitativo, proporcionado pelo Mapeador Semântico. O mapeamento será feito para fins semântico-conceituais, por meio de associações entre nódulos de interesse para além dos limites da frase.

Buscar-se-á contrapor duas profissões, a de Psicólogo, correntemente emancipada, e de professor de Letras, não emancipada, quanto ao nível de

coesão semântica entre as lexias relacionadas à linguagem e profissionalização.

Na próxima seção, discorrer-se-á sobre as etapas metodológicas do trabalho.

3. METODOLOGIA

A escolha dos *corpora* de estudo levou em conta os objetivos desta pesquisa – investigar a coesão semântica entre as lexias relacionadas aos Fatores de Atribuição em textos acadêmicos de Letras e Psicologia, contrapondo os resultados quantitativos do mapeamento semântico dos textos acadêmicos de uma profissão emancipada com os de uma profissão não emancipada. A escolha pela área de Letras se deu em função da área de estudo e trabalho da pesquisadora⁹. Com relação à Psicologia, a escolha ocorreu, primeiramente, baseada pela regulamentação jurídica da carreira e, em segundo lugar, pelos Fatores de Atribuição dessa profissão apresentarem certa proximidade com os Fatores de Atribuição do educador linguístico.

Após a escolha das profissões, optamos por coletar os *corpora* via *internet*, em bibliotecas virtuais, e em bibliotecas de universidades de Santa Maria, tendo em vista a facilidade de acesso aos textos, disponibilizados ao domínio público.

A pesquisa *online* ocorreu por meio da visitação aos bancos de dados de bibliotecas de diferentes universidades brasileiras para realização dos *downloads* e formação dos *corpora*. Na visitação às universidades locais, a pesquisa foi realizada mediante consulta dos trabalhos acadêmicos digitalizados e disponibilizados para consulta.

Quanto à seleção dos textos, optou-se por textos acadêmicos das áreas selecionadas para o estudo, na categoria de trabalhos finais de graduação (TCCs), monografias (especialização *lato sensu*), dissertações e teses (especialização *strito sensu*) de profissionais de Letras e os mesmos gêneros discursivos para os profissionais da Psicologia. Esses textos apresentam um

⁹ Professora do Instituto Federal Farroupilha, Campus São Vicente do Sul.

número expressivo de palavras em relação aos demais textos acadêmicos, fator importante para a formação de bancos de dados e, por sua vez, dos *corpora* de estudo. Destaca-se que a seleção dos textos não se baseou em palavras-chave prévias para que não se direcionasse os resultados.

O interesse dessa pesquisa não visava selecionar apenas os estudos acadêmicos que abordassem diretamente o perfil profissional docente de ambas as profissões. O interesse deste estudo era trazer à tona como os profissionais de Letras e Psicologia, de uma forma geral, utilizam a linguagem para tratar de questões referentes às lexias selecionadas como nódulos-problema e vínculo, sem que o foco do estudo fosse centralizado na figura do profissional da linguagem ou do profissional da psicologia.

A formação desses *corpora* era tentar verificar estatisticamente as relações entre os nódulos-problema e vínculo que designam o papel social do profissional de Letras e Psicologia, à luz dos pressupostos teóricos da THA.

A escolha pelo discurso acadêmico e científico se deu devido à forma de apresentação da linguagem que circula na comunidade científica, considerando que sua formulação depende de uma pesquisa minuciosa e efetiva sobre um objeto, que é metodologicamente analisado à luz de uma teoria, além da extensão e número de palavras que esses textos apresentam.

Reforça-se que a intenção é verificar como os Fatores de Atribuição, a partir da THA, estão inseridos neste discurso, observando as competências Gnoseológica e Praxeológica¹⁰ (RICHTER, 2011) dos profissionais envolvidos nesta pesquisa.

Assim, coletaram-se os *corpora* e separaram-se os textos da área de Letras em dois grupos, em função da assimetria interna do sistema ao qual pertencem (alopoiético): a) TCCs e monografias *lato sensu*, relacionadas aos profissionais de mercado; b) dissertações e teses, relacionadas aos profissionais da academia.

Quanto aos profissionais da área da Psicologia, profissão regulamentada e regida autopoieticamente, optou-se por um único *corpus* devido à indistinção entre os profissionais graduados e pós-graduados no mercado de trabalho desta área. Isso se deve ao fato de que o profissional da área da Psicologia

¹⁰ Informação obtida em seção de orientação (2011).

termina a graduação pronto para atuar no mercado de trabalho, com um perfil profissional definido pelo Conselho Federal de Psicologia, sem exigência de uma formação continuada ou especialização para o exercício da profissão.

No total, foram 381 arquivos de TCCs e monografias *lato sensu* de Letras, 219 arquivos de teses e dissertações de Letras e 321 arquivos de TCCs, monografias, dissertações e teses de Psicologia.

Os *corpora* apresentam os seguintes dados numéricos, determinados pelo tamanho do arquivo quanto ao número de palavras:

- a) TCCs e monografias *lato sensu* de Letras com 15.766.364,00 dados no total; 2.425.141,00 *tokens (running words)* e 2.425.141,00 *tokens* usados na *WordList*.
- b) dissertações e teses de Letras com cerca de 46.948.056,00 dados no total; com 7.045.330,00 *tokens (running words)* e 7045.332,00 de *tokens* usados na *WordList*.
- c) no *corpus* de Psicologia, tem-se 18.291.920,00 dados no total; 2.776.347,00 de *tokens (running words)* e 2.776.348,00 *tokens* usados na *WordList*.

Observa-se que o *corpus* de estudo pode se afigurar como um *corpus* de dimensão média, segundo terminologia proposta por Berber Sardinha (2000, p. 326).

3.1 O MAPEADOR SEMÂNTICO DE RICHTER E BERBER SARDINHA

O mapeador semântico (MS) foi criado por Richter e Berber Sardinha (2009) durante os estudos de Richter de pós-doutoramento no LAEL-PUCSP.

Segundo Richter (2011), a ferramenta surgiu para preencher uma lacuna do programa *WordSmith Tools* para fins semântico-conceituais, associações entre nódulos de interesse para além dos limites da frase e das janelas à esquerda e à direita que o *Concord* apresenta sobre as lexias pesquisadas.

De acordo com os autores, o objetivo do Mapeador Semântico é comparar cotextos de palavras selecionadas, localizando, identificando, quantificando e totalizando os colocados coincidentes (*links*), exceto palavras por ignorar.

Os resultados são exibidos na forma de um arquivo texto com as informações distribuídas conforme os itens abaixo:

nódulos.txt. as palavras pesquisadas

results_left.txt.comparação dos contextos à esquerda

results_left_right.txt: comparação dos contextos à esquerda com os da direita

results_position_by_position.txt. comparação de posição a posição

results_right.txt. comparação dos contextos à direita

results_right_left.txt: comparação dos contextos à direita com os da esquerda

stopwords.tmp: palavras para ignorar

FIGURA 1: Exemplo de resultados exibidos pelo MS.

A figura 1 mostra os resultados fornecidos pelo programa; trata-se de uma amostra do mapeamento com nódulos. Os resultados, gerados pelo MS, foram inseridos no programa *Word*.

```
<1> left: nodes professor & profissional: (links: 15)=> 6
entrevistado, 5 trabalho, 3 processo, 2 ser, 2 reconhecido, 2
reconhece, 2 realidade, 2 mundo, 2 fase, 2 entrevista, 2 entre,
2 descrição, 2 atuação, 2 atividade, 2 acontece
-----
<2> left: nodes professor & conhecimento: (links: 5)=> 3
entrevistado, 2 trabalho, 2 ser, 2 esse, 2 atividade
-----
<3> left: nodes professor & didático: (links: 3)=> 3
entrevistado, 2 trabalho, 2 ser
-----
<4> left: nodes professor & ensino: (links: 3)=> 3 trabalho, 3
entrevistado, 2 ser
-----
<5> left: nodes professor & formação: (links: 6)=> 3
entrevistado, 2 trabalho, 2 trabalhando, 2 textos, 2 ser, 2
estou
-----
<6> left: nodes professor & motivação: (links: 3)=> 3
entrevistado, 2 trabalho, 2 ser
-----
```

Figura 1 – Amostra dos resultados do MS.

Na página do MS, encontra-se uma explicação sobre a usabilidade do programa quanto à análise qualitativa e quantitativa das interconexões dos contextos. O MS coloca à disposição do usuário informações sobre o

comportamento em rede semântica dos nódulos de interesse da pesquisa, as quais podem ser utilizadas qualitativa e/ou quantitativamente para elucidar questões acerca das associações semânticas das palavras (e das respectivas forças associativas), a fim de auxiliar o mapeamento conceitual do *corpus*.

Para utilização do MS, o usuário deve fazer um *upload* do *corpus* que pretende analisar. Após o envio do *corpus*, o programa gera um código para ser inserido nos dados de identificação. Depois do preenchimento dos campos de identificação, basta clicar em rodar o programa e aguardar o *link* de resultados.

Richter (2011, p.126) acrescenta que:

(I) para toda palavra há um cotexto de n palavras; (II) que, em cada ocorrência de uma palavra, ela cotextualiza n outras palavras; (III) que palavras com afinidade semântica coocorrem (por compartilharem *schemas*) e/ou tendem a apresentar cotextos ou partes de cotextos em comum, o programa inspeciona a janela de colocados à direita e à esquerda dos nódulos de interesse do pesquisador (ignorando os colocados pré-listados como irrelevantes), e identifica-quantifica os casos de cotextualidade lexical (RICHTER, 2011, p. 126).

Dessa forma, o MS busca a presença de colocados em comum das palavras de interesse determinadas pelo pesquisador, estabelecendo ligações entre os colocados, a fim de apresentar os nódulos de interesse em rede.

A partir dos resultados gerados pelo programa, o pesquisador pode interpretá-los da seguinte forma: as quantificações indicam a maior ou menor intensidade das relações entre um e outro item lexical (nódulo), verificando estatisticamente as associações entre eles.

Esta ferramenta já foi utilizada na pesquisa de Lima (2010)¹¹, Cerezer (2010)¹² e Amaral (2012)¹³ e contribuirá para complementação dos resultados gerados pelo programa *WordSmith Tools* 6.0, nesta pesquisa.

¹¹ Para maiores informações, consultar a dissertação disponível em: http://cascavel.cpd.ufsm.br/tede/tde_busca/arquivo.php?codArquivo=3488
A pesquisadora analisou produções textuais em Língua Espanhola, apresentando dados estatísticos relacionados ao aumento de itens lexicais em textos acadêmicos, comparando-os ao final do primeiro e segundo semestres do Curso de Letras – Habilitação Português/Espanhol.

¹² Para maiores informações, consultar a dissertação disponível em: http://cascavel.cpd.ufsm.br/tede/tde_busca/arquivo.php?codArquivo=3488

O MS está disponível gratuitamente *online* no seguinte endereço eletrônico <http://www.corpuslg.org/tools/mapeamento>. O objetivo e a funcionalidade do programa estão disponíveis no *site* da página e já foram apresentados anteriormente.

Os textos devem estar em um só arquivo em formato *txt* (texto sem formatação). Após o envio, o programa gera um código numérico que é a chave para acessar e fazer os mapeamentos do *corpus* enviado. Esse código tem validade de uma semana; expirado este período, o usuário deve repetir o procedimento novamente.

Os dados produzidos pelo MS devem ser colocados em uma tabela para a realização do cálculo da Razão Vinculativa Nodular Comparada (RVNC).

A RVNC fornece a medida da coesão semântica entre as categorias nodulares. O cálculo é realizado da seguinte forma: somam-se os valores, dessa forma, obtém-se a média; divide-se o valor menor pelo maior, originando um índice de força associativa semântica comparativa, que vai de zero a um (0 a 1).

Os resultados do mapeamento adquirem sentido quando analisados à luz de uma teoria, nesta pesquisa a THA. A interpretação é feita contabilizando-se o número da divisão; “um número baixo, entre 0,1 e 0,5, indica que a relação entre os nódulos é relativamente frágil ou baixa; já um valor alto de 0,5 a 1, sugere aproximação entre as forças associativas dos nódulos-problema e nódulos-vínculo” (AMARAL, 2012, p. 81).

Na próxima seção, exemplificar-se-á a aplicabilidade do mapeador semântico para este estudo.

A pesquisadora utilizou o MS para verificar o aumento de conectores em espanhol em produções de acadêmicos de Letras.

¹³ Para maiores informações, consultar a dissertação disponível em: http://cascavel.cpd.ufsm.br/tede/tde_busca/arquivo.php?codArquivo=????

A pesquisadora utilizou o MS para verificar estatisticamente as relações entre os vocábulos que designavam competência gnoseológica e praxeológica a fim de compreender como se constituía as expectativas acerca do papel social em duas áreas, Letras e Educação Física.

4. ANÁLISE E DISCUSSÃO DOS RESULTADOS DO MAPEAMENTO SEMÂNTICO DOS NÓDULOS DE ESTUDO

Nesta seção, será feita a análise do mapeamento semântico das lexias *professor*, *profissional*, *conhecimento*, *didática*, *motivação*, *ensino*, *precisa*, *deve* e *pode* dos três *corpora* da pesquisa.

4.1 MAPEAMENTO DO CORPUS DE TCCS E MONOGRAFIAS *LATO SENSU* DE LETRAS

Após a investigação das frequências do nódulos-problema em relação aos nódulos-vínculo de TCCs e Monografias *lato sensu* de Letras, apresentam-se os resultados no Quadro 2.

Categoria	Subcategoria	Nódulo vínculo	Posição relativa	Nódulo problema A/professor	Nódulo problema B/profissional
Atribuição Papel Social	Competência Gnoseológica (RICHTER, 2011)	Conhecimento	Left	1147	630
			Left-Right	1167	654
			Right	1230	667
			Right-Left	1208	639
			TOTAL	4752	2590
			MÉDIA	1.188	647.5
			Razão Vinculativa B/A	0,54	
		Formação	Left	1053	526
			Left-Right	1036	484
			Right	1095	517
			Right-Left	1137	540
			TOTAL	4321	2067
			MÉDIA	1080.25	516.7
			Razão Vinculativa B/A	0,47	
	Conhecimento Praxeológico (RICHTER, 2011)	Didático	Left	786	241
			Left-Right	824	267
			Right	893	285
			Right-Left	869	257
			TOTAL	3372	1050
			Média	843	262.5
			Razão Vinculativa B/A	0.31	
		Ensino	Left	1457	958
			Left-Right	1358	851
			Right	1508	864
Right-Left			1385	984	
TOTAL			5708	3657	
MÉDIA			1427	914.25	
Razão			0.64		

		Vinculativa B/A		
	Motivação	Left	909	372
		Left-Right	886	360
		Right	962	372
		Right-Left	987	380
		TOTAL	3744	1484
		MÉDIA	936	371
		Razão Vinculativa B/A	0.39	
ORDENAMENTO	Deve	Left	1128	611
		Left-Right	1126	582
		Right	1180	595
		Right-Left	1161	635
		TOTAL	4595	2423
		MÉDIA	1148,7	605.7
		Razão Vinculativa B/A	0.52	
NECESSIDADE	Precisa	Left	795	247
		Left-Right	830	255
		Right	909	261
		Right-Left	871	256
		TOTAL	3405	1019
		MÉDIA	851.25	254.7
		Razão Vinculativa B/A	0.30	
POSSIBILIDADE	Pode	Left	1657	1152
		Left-Right	1487	974
		Right	1544	966
		Right-Left	1699	1177
		TOTAL	6387	4269
		MÉDIA	1596.7	1067.25
		Razão Vinculativa B/A	0,67	

Quadro 2 - Frequências dos nódulos-problema em relação aos nódulos-vínculo, obtidas com o Mapeador Semântico – Corpus de TCCs e Monografias *lato sensu* de Letras. (Fonte: Frequências dos nódulos-problema em relação aos nódulos-vínculo, obtidas com o Mapeador Semântico – Corpus de TCCs e Monografias *lato sensu* de Letras)

Pode-se verificar que as relações entre os nódulos é relativamente baixa, pois os resultados do cálculo da RVNC ficaram entre 0,3 e 0,67.

Observa-se que algumas lexias apresentam maiores relações com os nódulos-problema do que outras. Por exemplo, a lexia *conhecimento* obteve 0,54 como resultado da RVNC, valor acima de 0,5. Essa lexia faz parte das atribuições do profissional, de acordo com os fatores de atribuição da THA e

parece fazer parte das preocupações dos autores do *corpus*, referente aos profissionais de mercado.

Já as lexias *formação* (0,47), *didático* (0,31), *motivação* (0,39) e *precisa* (0,30) não obtiveram um valor significativo no cálculo da RVNC. Isso significa que para os profissionais de mercado o enquadramento referente às questões de formação (deônticas) e procedurais (práticas situadas no nível das ações, como metodologias e técnicas, e no nível das operações, como estratégias e operações cognitivas) não estão no foco das preocupações profissionais.

Em contrapartida, as lexias *ensino* (0,64), os modalizadores *deve* (0,52) e *pode* (0,67) obtiveram resultados acima de 0,5. Isso demonstra que quanto ao enquadramento dos Fatores de Atribuição, na subcategoria da competência gnoseológica, o conhecimento é uma questão que faz parte do interesse de pesquisa dos profissionais dessa categoria.

Já no enquadramento dos Fatores de Atribuição, referente às regularidades atribucionais, visualiza-se, por meio do resultado quantitativo, que questões como formação (deônticas), conforme explicitadas no Quadro 1 sobre os Fatores de Atribuição na versão estendida da THA, são relativamente significativas para estes profissionais.

Na sequência, será apresentado um recorte do mapeamento com a lexia *profissional*.

<1> right_left: nodes profissional & motivação: (links: 380)=> 9 o, 9 mais, 9 em, 9 do, 9 da, 8 uma, 8 professor, 8 para, 8 ou, 8 dos, 7 ter, 7 por, 7 p, 7 os, 7 não, 7 línguas, 7 as, 7 ao, 7 alunos, 7 aluno, 6 à, 6 são, 6 ser, 6 segundo, 6 pode, 6 língua, 6 assim, 5 um, 5 também, 5 relação, 5 quanto, 5 muito, 5 motivação, 5 maior, 5 já, 5 interesse, 5 foi, 5 estrangeira, 5 este, 5 esses, 5 das, 5 condições, 5 burden, 5 auto, 5 aprendizagem, 4 variáveis, 4 todos, 4 tipos, 4 tipo, 4 tem, 4 segunda, 4 responsabilidade, 4 qual, 4 pesquisa, 4 pela, 4 parte, 4 papel, 4 outro, 4 objetivo, 4 níveis, 4 l, 4 importante, 4 há, 4 forma, 4 fatores, 4 fator, 4 está, 4 estudo, 4 estratégias, 4 essa, 4 entre, 4 ensino, 4 eles, 4 deve, 4 dentro, 4 curso, 4 criar, 4 cada, 4 autoconfiança, 4 aula, 4 aprendizado, 4 aprendiz, 4 ainda, 3 áreas, 3 área, 3 williams, 3 wallace, 3 têm, 3 três, 3 trabalho, 3 teórico, 3 terceira, 3 tecnológico, 3 tarefa, 3 só, 3 sucesso, 3 social, 3 sobre, 3 seus, 3 sendo, 3 seja, 3 sabemos, 3 recompensa, 3 programa, 3 professores, 3 processo, 3 problemas, 3 principalmente, 3 precisa, 3 ponto, 3 pois, 3 podem, 3 pessoas, 3 pessoal, 3 personalidade, 3 perguntas, 3 perfil, 3 pelo, 3 outros, 3 nível, 3 necessidade, 3 motivados, 3 melhor, 3 mas, 3 intrínseca, 3 inglês, 3 importância, 3 grau, 3 gerar, 3 gera, 3 gardner, 3 foram, 3 fora, 3 fazer, 3 familiar, 3 falta, 3 externos, 3 estão, 3 estudos, 3 estima, 3 estilos, 3 enquanto, 3 ellis, 3 educacional, 3 dois, 3 determinam, 3 desta, 3 definições, 3 dar, 3 conhecimento, 3 chave, 3 capaz, 3 básicos, 3 básicas, 3 brown, 3 bem, 3 base, 3 autônomo, 3 autores, 3 autora, 3 atitude, 3 aspectos, 3 aquisição, 3 além, 3 algum, 3 alemã, 3 afirma, 3 acadêmico, 3 abordagem, 2 às, 2 vê, 2 vários, 2 várias, 2 visão, 2 vezes, 2 vez, 2 verificação, 2 ver, 2 universitário, 2 todavia, 2 toda, 2 teórica, 2 teoria, 2 tenha, 2 tarefas, 2 tanto, 2 suficiente, 2 subsídios, 2 suas, 2 sob, 2 sim, 2 silva, 2 será, 2 sem, 2 schütz, 2 scarcella, 2 sala, 2 resultados, 2 resultado, 2 ressalta, 2 responsáveis, 2 respeito, 2 relacionadas, 2 realização, 2 realizar, 2 questões, 2 questão, 2 qualquer, 2 quais

Quadro 3 - Mapeamento com a lexia profissional TCCs e Monografias lato sensu de Letras.

Este resultado foi gerado pelo MS e serve como exemplo do que foi realizado com todas as outras lexias. Como afirmado anteriormente, o cálculo é realizado somando-se os valores, que resultam em uma média. Na sequência, divide-se o valor menor pelo maior, originando um índice de força associativa semântica comparativa, que vai de zero a um (0 a 1).

Na sequência, os resultados foram inseridos no Quadro 1, conforme já explicitado.

4.2 MAPEAMENTO DO *CORPUS* DE DISSERTAÇÕES E TESES DE LETRAS

Após a investigação das frequências do nódulos-problema em relação aos nódulos-vínculo de Dissertações e Teses de Letras. , apresentam-se os resultados no Quadro 4.

Categoria	Subcategoria	Nódulo vínculo	Posição relativa	Nódulo problema A/professor	Nódulo problema B/profissional
Atribuição Papel Social	Competência Gnoseológica (RICHTER, 2011)	Conhecimento	Left	3230	2078
			Left-right	3304	2164
			Right	3505	2226
			Right/left	3517	2156
			TOTAL	13556	7624
			MÉDIA	3389	1906
			Razão vinculativa B/A	0,56	
		Formação	Left	2948	1752
			Left-right	2848	1571
			Right	3127	1676
			Right-left	3244	1805
			TOTAL	12167	6804
			MÉDIA	3041.7	1701
			Razão vinculativa B/A	0,56	
	Conhecimento Praxeológico (RICHTER, 2011)	Didático	Left	2247	799
			Left-right	2852	922
			Right	2675	1059
			Right-left	2597	945
			TOTAL	10371	3725
			Média	2592.7	931.25
			Razão Vinculativa B/A	0,36	
		Ensino	Left	3208	2055
			Left-right	3301	2113
			Right	3489	2169
			Right-left	3484	2144
			TOTAL	13482	8481
			MÉDIA	3370.5	2120.25
			Razão vinculativa B/A	0.63	
		Motivação	Left	2163	672
			Left-right	2155	670
			Right	2518	829
			Right-left	2525	825
			TOTAL	9361	2996
MÉDIA			2340	749	
Razão vinculativa B/A			0.32		
Ordenamento	Deve	Left	2772	1484	
		Left-right	2759	1391	
		Right	3059	1543	
		Right-left	3071	1623	
		TOTAL	11661	6041	
		MÉDIA	2915.25	1510.25	
		Razão vinculativa	0.51		

	Necessidade	Precisa	B/A		
			Left	2320	909
			Left-right	2381	934
			Right	2671	1084
			Right-left	2649	1075
			TOTAL	10021	4002
			MÉDIA	2505.25	1000.5
	Razão vinculativa B/A	0,40			
	Possibilidade	Pode	Left	4064	3078
			Left-right	3825	2660
			Right	4049	2782
			Right-left	4281	3181
			TOTAL	16219	11701
			MÉDIA	4054.7	2925.25
Razão vinculativa B/A			0.72		

Quadro 4 - Frequências dos nódulos-problema em relação aos nódulos-vínculo, obtidas com o Mapeador Semântico – Corpus de dissertações e teses de Letras. (Fonte: Frequências dos nódulos-problema em relação aos nódulos-vínculo, obtidas com o Mapeador Semântico – Corpus de dissertações e teses de Letras).

Novamente os resultados da RVNC são relativamente baixos, ou seja, entre 0,32 e 0,72. As lexias que apresentaram um resultado mais baixo foram *didático* (0,36), *motivação* (0,32) e *precisa* (0,40). Das três, duas, *didático* e *motivação*, relacionadas com a subcategoria da competência praxeológica, apresentam resultados muito abaixo de 1,0.

Já o modalizador *precisa*, referente aos Fatores de Atribuição que designam necessidade, não é focado por este grupo, preponderando apenas os verbos *deve* (0,51) e *pode* (0,72). Esses verbos deônticos apresentam uma frequência maior e um resultado mais elevado da RVNC. Esta categoria de profissionais estaria mais próxima da endogenia, conforme demonstram os resultados quantitativos da RVNC, pois empregam com significativa frequência formas deônticas que, segundo os Fatores de Atribuição da THA, estão mais voltados para a ética e formação profissional.

Ainda se tem um resultado aproximado nas lexias *conhecimento* (0,56), *formação* (0,56) e *ensino* (0,63). Estas estariam relacionadas tanto com os Fatores de Atribuição referentes às questões axiológicas (caracterização e valores) quanto às alético-epistêmicas, referentes ao exercício funcional (especialização e paradigmas). Elas estariam voltadas para as questões de

ordenamento e possibilidade, considerando as subcategorias estabelecidas para a análise do mapeamento semântico.

A seguir, será apresentado um recorte do mapeamento com a lexia *profissional*.

<p><1> right_left: nodes profissional & motivação: (links: 825)=> 9 ser, 9 para, 9 o, 9 não, 9 foi, 9 do, 9 ao, 8 um, 8 tem, 8 são, 8 professor, 8 pode, 8 pela, 8 ou, 8 os, 8 entre, 8 em, 8 conhecimento, 8 aprendizagem, 7 à, 7 sentido, 7 seguir, 7 profissional, 7 professores, 7 por, 7 outro, 7 mesmo, 7 mais, 7 este, 7 essa, 7 escola, 7 curso, 7 até, 7 as, 7 apenas, 7 alunos, 7 aluno, 7 ainda, 6 todos, 6 texto, 6 ter, 6 suas, 6 sobre, 6 sem, 6 seja, 6 segundo, 6 quando, 6 qual, 6 portanto, 6 pelo, 6 p, 6 nessa, 6 muito, 6 motivação, 6 minha, 6 mas, 6 inglês, 6 importante, 6 há, 6 está, 6 estilo, 6 esse, 6 ele, 6 das, 6 capaz, 6 b, 6 assim, 6 além, 5 vida, 5 técnico, 5 tanto, 5 tal, 5 social, 5 responsável, 5 relação, 5 reflexivo, 5 quanto, 5 prático, 5 prática, 5 professoras, 5 professora, 5 processo, 5 pessoal, 5 partir, 5 objetivos, 5 neste, 5 nesse, 5 muitas, 5 meu, 5 mesma, 5 me, 5 maior, 5 língua, 5 leitura, 5 já, 5 interesse, 5 grande, 5 formas, 5 forma, 5 foram, 5 fazer, 5 fatores, 5 fato, 5 essas, 5 então, 5 enquanto, 5 ela, 5 dos, 5 docente, 5 diz, 5 discurso, 5 deve, 5 dessa, 5 condições, 5 compreensão, 5 autor, 5 atividade, 5 após, 5 análise, 5 alguns, 5 agente, 5 acredito, 5 acima, 4 área, 4 vez, 4 três, 4 trabalho, 4 trabalhar, 4 torna, 4 todo, 4 teve, 4 termo, 4 tenha, 4 tempo, 4 tais, 4 só, 4 sujeito, 4 seus, 4 sendo, 4 saber, 4 resultado, 4 responsabilidade, 4 respeito, 4 reflexiva, 4 questões, 4 questão, 4 quadro, 4 prévio, 4 programa, 4 primeira, 4 preciso, 4 precisa, 4 porém, 4 ponto, 4 podemos, 4 podem, 4 pessoa, 4 percebi, 4 pelas, 4 paulo, 4 passa, 4 participantes, 4 parte, 4 papel, 4 outros, 4 objetivo, 4 nóvia, 4 nível, 4 nenhuma, 4 meta, 4 memória, 4 meio, 4 manual, 4 m, 4 isto, 4 início, 4 interação, 4 instituição, 4 grupo, 4 geral, 4 formação, 4 fora, 4 fim, 4 fala, 4 experiências, 4 experiência, 4 exemplo, 4 estão, 4 estava, 4 esta, 4 esses, 4 envolve, 4 entanto, 4 ensino, 4 encontra, 4 eles, 4 educação, 4 diante</p>
--

Quadro 5 - Mapeamento com a lexia profissional em dissertações e teses.

O exemplo do mapeamento com a lexia *profissional* no *corpus 2* apresenta resultados numéricos diferentes do *corpus* anterior. Os valores dos *links* foram calculados conforme a explicação anterior e inseridos no quadro 4 para análise qualitativa.

4.3 MAPEAMENTO DO CORPUS DE TCCS, MONOGRAFIAS LATO SENSU, DISSERTAÇÕES E TESES DE PSICOLOGIA

Nesta fase, os resultados obtidos foram:

Categoria	Subcategoria	Nódulo	Posição	Nódulo	Nódulo
-----------	--------------	--------	---------	--------	--------

		vínculo	relativa	problema A/professor	problema B/profissional
Atribuição Papel social	Competência Gnoseológica (RICHTER, 2011)	Conhecimento	Left	745	1006
			Left-right	778	1020
			Right	828	1095
			Right/left	795	1110
			TOTAL	3146	4231
			MÉDIA	786.5	1057.7
			Razão vinculativa B/A	0,74	
		Formação	Left	673	922
			Left-right	677	887
			Right	734	1018
			Right-left	715	1021
			TOTAL	2799	3848
			MÉDIA	699.75	962
			Razão vinculativa B/A	0,72	
	Conhecimento Praxeológico (RICHTER, 2011)	Didático	Left	285	546
			Left-right	279	553
			Right	307	664
			Right-left	308	671
			TOTAL	1179	2434
			Média	294.7	608.5
			Razão vinculativa B/A	0,48	
		Ensino	Left	564	814
			Left-right	550	815
			Right	594	908
			Right-left	586	931
			TOTAL	2294	3468
			MÉDIA	573.5	867
Razão vinculativa B/A			0,66		
Motivação		Left	520	773	
		Left-right	518	775	
		Right	555	867	
		Right-left	575	890	
		TOTAL	2688	3305	
		MÉDIA	672	826.25	
		Razão vinculativa B/A	0,81		
Ordenamento Necessidade	Deve	Left	965	1187	
		Left-right	923	1138	
		Right	957	1256	
		Right-left	1009	1311	
		TOTAL	3854	4892	
		MÉDIA	963.5	1223	
		Razão vinculativa B/A	0,78		
	Precisa	Left	502	775	
		Left-right	534	774	
		Right	566	882	
		Right-left	534	877	
		TOTAL	2136	3308	
		MEDIA	534	827	
		Razão	0,64		

Possibilidade	Pode	vinculativa B/A		
		Left	2032	2194
		Left-right	1724	1937
		Right	1774	1989
		Right-left	2078	2294
		TOTAL	7608	8414
		MÉDIA	1902	2103.5
		Razão vinculativa B/A	0,9	

Quadro 6 - Frequências dos nódulos-problema em relação aos nódulos-vínculo, obtidas com Mapeador Semântico – Corpus de TCCs e Monografias *lato sensu*, dissertações e teses Psicologia. (Fonte: Frequências dos nódulos-problema em relação aos nódulos-vínculo, obtidas com o Mapeador Semântico – Corpus de TCCs e Monografias *lato sensu*, dissertações e teses Psicologia.)

Obtiveram-se resultados diferentes dos da pesquisa prévia sobre o fator de atribuição de Amaral (2012), talvez por se trabalhar com *corpora* diferentes e maiores. O mapeamento revela índices altos (1,0 ou acima de 0,3) de associações entre palavras (RVNC), no *corpus* de Psicologia. Este resultado pode ter ocorrido porque a Psicologia é uma profissão regulamentada, com um conselho de ética que normatiza o agir profissional que transparece no discurso de seus profissionais.

Neste *corpus*, o resultado das RVNCs demonstrou que os valores foram maiores para a lexia *pode* (0,9) e *deve* (0,78), referente aos fatores de atribuição das práticas deonticas, envolvendo questões de ética e formação. Em segundo lugar, aparece a lexia *motivação* (0,81) que não obteve resultado significativo nos outros dois *corpora*. Ela estaria relacionada à subcategoria da competência praxeológica, envolvendo regularidades atribucionais mais axiológicas, de cunho mais relacional e/ou interacional. Já em terceiro lugar, estão as lexias *conhecimento* (0,74) e *formação* (0,72), pertencentes à subcategoria da competência gnoseológica. Pode-se dizer que elas caracterizam o discurso endogenamente organizado deste grupo de profissionais.

Com valores mais baixos, aparecem as lexias *ensino* (0,66), *precisa* (0,64) e *didático* (0,48). Dos três, os dois primeiros apresentariam um valor significativo de relação semântica com os nódulos-problema: o primeiro relacionado à competência praxeológica e o segundo com a necessidade, ambos relacionados aos Fatores Atribucionais de enquadramento previstos pela THA. Vale a pena ressaltar que os profissionais da Psicologia só não

apresentaram um resultado significativo no mapeamento semântico da lexia didático (0,48).

Finaliza-se esta etapa da análise observando que esta categoria de profissionais apresenta resultados quantitativos mais elevados das lexias relacionadas ao campo de pesquisa da linguagem e profissionalização se comparada aos resultados da RVNC dos outros dois *corpora* do estudo.

Na sequência, apresenta-se um recorte do mapeamento com a lexia *profissional*.

<1> right_left: nodes profissional & motivação: (links: 890)=> 9 também, 9 sobre, 9 ser, 9 para, 9 o, 9 não, 9 foi, 9 do, 9 das, 9 as, 8 à, 8 vezes, 8 vai, 8 um, 8 trabalho, 8 trabalhar, 8 sempre, 8 segundo, 8 pode, 8 pela, 8 os, 8 muitas, 8 mas, 8 fatores, 8 está, 8 esse, 8 empresa, 8 dos, 8 ao, 7 ter, 7 tem, 7 são, 7 suas, 7 sendo, 7 seja, 7 relação, 7 própria, 7 pessoas, 7 pessoal, 7 pelo, 7 outro, 7 neste, 7 maior, 7 já, 7 importante, 7 grau, 7 estar, 7 essa, 7 entre, 7 ele, 7 ela, 7 deve, 7 assim, 7 além, 6 visto, 6 tempo, 6 sim, 6 saúde, 6 relações, 6 questões, 6 psicólogo, 6 psicologia, 6 programa, 6 processo, 6 partir, 6 papel, 6 paciente, 6 p, 6 organização, 6 motivação, 6 maria, 6 indivíduo, 6 grupo, 6 grande, 6 forma, 6 estudo, 6 este, 6 esta, 6 dentro, 6 aspectos, 6 aos, 6 algumas, 6 ainda, 5 área, 5 às, 5 trabalha, 5 toda, 5 teoria, 5 tais, 5 sujeito, 5 sucesso, 5 será, 5 sem, 5 santa, 5 respeito, 5 quanto, 5 quando, 5 qual, 5 profissional, 5 podem, 5 pessoa, 5 pesquisa, 5 parte, 5 outras, 5 objetivos, 5 objetivo, 5 necessário, 5 muito, 5 mesmo, 5 mercado, 5 melhor, 5 me, 5 lidar, 5 interesse, 5 identificar, 5 frente, 5 formas, 5 família, 5 falta, 5 existe, 5 estão, 5 estudos, 5 esses, 5 esporte, 5 escola, 5 então, 5 durante, 5 contribuir, 5 contexto, 5 conhecimento, 5 caso, 5 c, 5 busca, 5 bem, 5 b, 5 através, 5 atividade, 4 ética, 4 visão, 4 vida, 4 v, 4 usuário, 4 têm, 4 tratamento, 4 trabalhando, 4 tipo, 4 teórica, 4 te, 4 só, 4 somente, 4 social, 4 seus, 4 sentimentos, 4 sentimento, 4 segurança, 4 satisfação, 4 reconhecimento, 4 realização, 4 questionário, 4 profissão, 4 professor, 4 principalmente, 4 precisa, 4 postura, 4 podemos, 4 pensar, 4 paulo, 4 participação, 4 pais, 4 organizacional, 4 onde, 4 níveis, 4 novas, 4 médico, 4 momentos, 4 momento, 4 modo, 4 meio, 4 m, 4 isto, 4 introdução, 4 inglês, 4 influência, 4 gerar, 4 funções, 4 função, 4 fundamental, 4 formação, 4 foram, 4 final, 4 figura, 4 fazer, 4 fator, 4 etc, 4 estas, 4 essas, 4 específico, 4 equipe, 4 envolvendo, 4 envolve, 4 entrevistados, 4 entrevistado, 4 entretanto, 4 entanto, 4 empresas, 4 embora, 4 eles, 4 dona, 4 disso, 4 disponibilidade, 4 diretamente, 4 diante, 4 deste, 4 desta, 4 dessa, 4 desenvolvimento, 4 desenvolver, 4 desempenho, 4 depois, 4 decisão, 4 d, 4 crianças, 4 constitui, 4 comunidade, 4 comportamento

Quadro 7 - Mapeamento com a lexia profissional em Psicologia.

Este mapeamento também apresenta resultados diferentes do *corpus* anterior. Os resultados deste mapeamento também foram inseridos em um quadro (Quadro 6) para posterior análise qualitativa.

5. CONSIDERAÇÕES FINAIS

Os resultados gerados pelo MS demonstram que os profissionais da área de Letras, que pertencem à categoria de profissionais de mercado, apresentaram resultados significativos na relação semântica nodular com as lexias *ensino* (0,64), relacionada ao conhecimento praxeológico e *pode* (0,67), relacionada à possibilidade. Isso denota que os profissionais dessa área e categoria estão mais preocupados com a prática docente e o que se pode fazer em termos de docência.

Tal resultado pode ser associado à escassa categorização da experiência laboral (RICHTER, 2011), pois provavelmente refletem uma preocupação com a prática desvinculada da teoria. Essa constatação pode ser confirmada pelo resultado que as lexias *conhecimento* e *formação* obtiveram no mapeamento.

Também o *corpus* com os textos acadêmicos de profissionais da área de Letras, categorizados como profissionais da academia, obteve resultados similares com as lexias *ensino* e *pode*. Estas considerações projetam adequação acentuada das expectativas às circunstâncias singulares, embora essa categoria de profissionais esteja mais ciente do hermetismo lexical e teórico da área, bem como uma noção da tipificação da norma e do desvio, e uma concepção mais finalística do trabalho. Já o *corpus* da área da Psicologia apresentou resultados bem diferentes, muito provavelmente por ser uma profissão juridicamente regulamentada e por seguir a orientação de trabalho e formação do psicólogo a partir do que designa o Conselho Federal de Psicologia (CFP).

Os resultados do mapeamento obtiveram destaque em quase todas as subcategorias. Por esta razão, denotam que estes profissionais orientam-se por expectativas mais normativas, típico de atividades regulamentadas. Esses dados da pesquisa permitem constatar que os psicólogos apresentam uma concepção mais finalística do trabalho, um diferencial normativo endógeno, acentuada categorização da experiência laboral e atitude deôntica da prática.

A pesquisa possibilitou uma diferenciação entre duas profissões, uma regulamentada e outra não regulamentada, a partir das relações semânticas entre os nódulos de interesse, acarretando o desejo de que o educador linguístico possa buscar meios para a regulamentação de sua profissão. Também demonstrou que os textos acadêmicos de Letras necessitam estabelecer uma coesão semântica maior, especificamente entre as lexias que designam *linguagem* e *profissionalização*. Isso possibilitaria a construção de um discurso mais endógeno e autopoietico, próximo das profissões regulamentadas.

REFERÊNCIAS

AMARAL, J. *Relatos da docência em textos de revista: expectativa, papel social e emancipação, um estudo comparativo entre letras e educação física*, 2012. 124p. Dissertação (Mestrado em Letras) Universidade Federal de Santa Maria, Santa Maria, 2012.

BERBER SARDINHA, T. B. Linguística de Corpus: histórico e problemática. *Revista Delta*. São Paulo, v. 16, n. 2. 2000.

CEREZER, A. *Aquisição dos conectores escritos em língua espanhola por acadêmicos do curso de letras segundo a teoria holística da atividade*. 2010. 151p. Dissertação (Mestrado em Letras) Universidade Federal de Santa Maria, Santa Maria, 2010.

Lei de diretrizes e bases da educação nacional. Disponível em: portal.mec.gov.br/arquivos/pdf/ldb.pdf

LIMA, L. J. R. DE. *Aquisição do léxico em espanhol como língua estrangeira segundo a teoria holística da atividade*. 2010. 173p. Dissertação. (Mestrado em Letras) Universidade Federal de Santa Maria, Santa Maria, 2010.

MAPEADOR SEMÂNTICO. Disponível em <<http://corpus.orgqtools/mapeamento/>> Richter e Sardinha, 2009. Acesso em: 02 de junho de 2011.

Resolução do CFP — Conselho Federal de Psicologia — N° 010/2005. Disp. :http://WWW.apsp.org.br/a_orien/código/fr_codigo_etica_indice_new.htm

RICHTER, M.G.; GARCIA, J.R. C. A profissionalização do professor no cenário legislativo existente. In: *Linguagens & Cidadania*, Nº 12, jul-dez 2004. Disponível em: www.ufsm.br/linguagem_e_cidadania

_____. *Aquisição, Representação e Atividade*. Santa Maria, RS: UFSM/PPGL-Editores, 2008, Série Cogitare, vol. 6.

_____. Saberes didáticos: em favor do ensino ou da aprendizagem? In: *IX ENCONTRO DO CELSUL*, 9., 2010, Palhoça, SC. Anais eletrônicos. Palhoça: Universidade do Sul de Santa Catarina, 2010. v. 9, 11p. Disponível em: <http://www.celsul.org.br/encontros09/artigosqmarcos%20richter.pdf>. Acesso em: 30 set. 2010.

_____. Profissionalização docente segundo a teoria holística da atividade: estudo empregando software de mapeamento semântico. In: *Linguagem e interação: o ensino em pauta*. ALBUQUERQUE, R.; MOTTA, V. A. (Orgs.). São Paulo: Pedro e João, 2011.